

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	M P H	2 1 0 0	CH 5931 01

Constructeur Maschinenfabrik AG Hochdorf, 6280 Hochdorf
 Identification "2100" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. à droite, vers l'entrée
 N° du châssis à droite, latéralement, derrière la cabine sur le support du dispositif de basculement du réservoir
 Ident. du moteur "2602 E" à droite, latéralement sur canes, au-dessus du filtre à huile
 Importateur princ. -
 Véhicule homologué 003 104 003 105 Signes fixes dans code du type 2100

Chassis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique, sur roues AR
 Transmission entraînement hydrostatique + boîte complémentaire
 Nombre de vitesses 2 Entraînement sur roues avant
 Frein de service hydraulique, à expansion interne, sur toutes les roues
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues avant
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circ. -

Moteur
 Marque F O R D Type 2602 E (L.G.)
 Construction V Temps 4
 Carburant B Position arrière
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 4
 Alésage 93,67 Course 72,41
 Cylindrée 1995 CV-impôt 10,16
 Puissance en CV 70 DIN à V/min 3500
 Bruit 81 dB/A à V/min 3500
 Silencieux l = 590 x ø 160 mm
 Mesure des gaz -
 Déparasitage OCE, annexe B, chiffres 3+4 = D

Carrosserie balayeuse et arroseuse
 Nombre de portes 1 * Indic. vit. -
 Ceintures sécurité - Retroviseur à gauche + à droite
 Cale - Attelage -
 Antivol -
 Nombre de places t 1 av centre ar
 Dimensions int. ext.
 Longueur 3840 Empattements 1780 /
 Largeur 1470
 Hauteur 2010 Voie av 1075 ar 900
 Porte à faux lat. Voies av
av 1130 ar
ar 930 Braquage g 6200 d 6200

Poids
 avant arrière total
 Poids à vide 1780 970 2750
 Charge utile
 Poids total
 Garantie fabr. 3000 3000 5000
 Dimens. pneus 25 x 6 25 x 6 (Variantes **)
 Ply / bar 8 / 7,5 8 / 7,5 voir
 Charge 3390 3390 remarques)
 pour V max 25 25
 Garantie poids remorqueable avec frein -
 Garantie poids remorqueable sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble -
 Poids remorqueable testé -
 Vitesse maximale selon le constructeur 25 km/h
 Vitesse maximale testée 25 +) km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule

Equipement			
Feux de route	M	(E)	
Feux de croisement	M	(E)	
Feux de position	A	(E)	in M
Feux rouges §)	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Clignoteurs	av	1	(E)
			ar
			2a
			(E)
Catadioptres	av		ar
			I
			(E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complément.		1 feu de danger BOSCH CH 1 0880 01/02	
Eclairage plaque		1 balais	
Essuie-glace		BOSCH 0 320 143 011 avec/ sans lave-glace	
Avertisseurs		ou d'autres modèles homologués.	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	M F H	2100	
Homologation			
N°	CH	5931 01	
Carrosserie	balayeuse et arroseuse		
Places	total	1	avant
Poids à vide	2750	Carburant	B
Charge utile		CV-Impôt	10,16
Poids total		Cylindrée	1995

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Sortie de secours : fenêtre latérale de gauche; 1 marteau, sortie de secours marquée.
- ***) Variante de pneu : 7.00 - 12 12 PR charge 4240 (8,25) V-max 25 km/h.
- +) Vitesse maximale : 25 km/h à 3500 t/min au moteur.
- Plombage : 1 plomb sur protection de la butée du régulateur électronique.
- §) Equipement : la distance des feux rouges depuis le bord du véhicule dépasse la norme; admise pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

- (114) Feu orange autorisé; ne peut être utilisé qu'en cas de travaux et tant qu'il est nécessaire d'avertir les autres usagers de la route;
- (101) 1 plomb sur protection de la butée du régulateur électronique.

Lieu et date de l'homologation
Hochdorf, 16.09.76

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) *)	Marque de fabrication MBU - SCHRID	Type R W 1 8 0	Fiche d'homologation N° CH 5939 01
--	---------------------------------------	-------------------	---------------------------------------

Constructeur MASCHINENBAU ULM GmbH., D-7901 Beimerstetten
 Identification "RW 180" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à droite, à l'avant latéralement sur la carrosserie
 N° du châssis à droite, à l'avant latéralement sur la carrosserie
 Identification du moteur "F6L 912" à gauche, latéralement sur le bloc (plaquette)
 Importateur principal CHARLES KELLER AG., Kriesbachstrasse 1, 8304 Wallisellen
 Véhicule homologué 4830 B 106

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 7
 Direction hydrostatique avec assistance hydraulique
 Transmission convertisseur de couple avec boîte sous charge
 Nombre de vitesses 2 Entraînement sur roues arrière
 Frein de service air comprimé/hydraulique, 1 circuit,
à expansion interne, agissant sur 6 roues
 Frein auxiliaire mécanique, à disque, sur l'arbre à cardan resp.
sur les roues arrière
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire
 Ralentisseur -
 Contrôle 2 circuits -

Moteur
 Marque DEUTZ Type F6L 912
 Construction en ligne Temps 4
 Carburant D Position au centre
 Refroidissement air Nombre cylindres 6
 Alésage 100 Course 120
 Cylindrée 5652 CV-impôt 28,79
 Puissance en kW 76 à U/min 2500
 CV 104 DIN
 Bruit à l'arrêt G = 78 dB/A à U/min 1875 **
 Silencieux 1 = 1000 x 203 mm
 Mesure des gaz Bacharach 3,0
BOSCH noirissement 1,7 à 2400 t/min

Carrosserie rouleau à pneus, avec cabine
 Nombre de portes 1 Indic. vitesse -
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs intérieur / gauche / droite
 Cale 400x200x240 mm Attelage sur demande
 Antivol -
 Nombre de places 1 av - centre - ar -
Dimensions
 Longueur intérieur 5100 Empattements 3680 /
 Largeur 2060 Essieu double av - ar -
 Hauteur 3150 Voie av 1140 ar 1140
 Porte à faux lat. av - ar -
 av 530 ar -
 ar 890 Braquage g 13400 d 13600
 Distance volant - vers l'avant du véhicule - 3220 *

Poids
 avant 6400 arrière 9600 total 16000 +)
 Poids à vide
 Charge utile 6400 9600 16000
 Poids total 21000
 Garantie fabr. -
 Dimens. pneus 11,00 - 20 11,00 - 20 (Variantes ++)
 Ply/bars 12 / 5,5 12 / 5,5 voir
 Charge 9930 13240 remarques)
 pour V max 25 25
 Garantie poids remorquable avec frein -
 Garantie poids remorquable sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble -
 Poids remorquable testé -
 Vitesse maximale selon le constructeur 20 km/h
 Vitesse maximale testée 20 km/h
à 2550 t/min au moteur

Équipement	HELLA K 21032 / K 21037	
Feux de route	HELLA K 21032 / K 21037	
Feux de croisement	HELLA K 21032 / K 21037	
Feux de position	HELLA K 21032 / K 21037	
Feux rouges	R (E)	
Feux stop	S1 (E)	
Clignoteurs	av/lat. 4(E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	
Feux complémentaires	2/ lampes de travail	
Eclairage plaque	-	
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	HELLA e1 20005	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail (véhicule spécial)	
Marque et type	MBU - SCHEID	RW 180
Homologation N°	CH	5939 01
Carrosserie	rouleau à pneus	
Places	total 1	avant
Poids à vide	16000	Carburant D
Charge utile	-	CV-Impôt 28,79
Poids total	16000	Cylindrée 5652

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : distance volant - vers l'avant du véhicule = 3220 mm.
- **) Mesure du bruit : avec le véhicule en marche en V-max. = 20 km/h, M2, = 83 dB/A.
Insonorisation : compartiment du moteur insonorisé.
- +) Poids : poids du véhicule y compris environ 8500 kg de lest sous forme de gravier.
- ++) Variante de pneus : 12.00 - 20 14 PR charge par essieu AV 12300 (6,0) AR 16400 (6,0) V-max. 25 km/h.
- §) Équipement : la hauteur des feux de croisement et de position est admise pour raisons techniques; écriteau: "Lors de courses de transfert, seul le conducteur est admis sur le véhicule" monté par l'importateur.

A noter dans le permis de circulation:

- 104 - des miroirs rétroviseurs permettant d'observer sur les côtés sont obligatoires;
- 125 - autorisation spéciale obligatoire;
- lors de courses de transfert, la cabine ne peut être occupée que par 1 personne.

(4)